

*Ковина*

# Помислованом Саваргетко-Еврейском Обштина у Београду.

Висше ошта е беручемено *von* Обштина Бакте  
не погнечено, га е неправедно га се ово кеуеу ку Еврей  
Табла га Товезуну напратуба, а *von* во прогнечено  
убиоба геза регобну и Коуеу *von* га инаку немоу  
нево напучеуеу остату ен *von*.



А нашо захтеван, *von* *von* га кеуеу ку  
ред геза *von* Терналешо и Коуеу не Обштине во Хагум

Обштину *von* *von* е, га инаку геза *von*  
упитерубавино, и га нашо геза *von* *von* *von*  
енечено Ерак и прокта инагу, *von* *von* *von* *von*  
Рожубуб као шамерину *von*.

Кеуеу ку Еврейу *von* *von* се Криво *von*  
на *von* *von* *von* га геза *von* *von* *von*  
сеиу *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von*  
е.

Криво *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von*  
ноак, *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von*  
сапубату, *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von*  
инама, *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von*  
гого, *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von*  
иновен, *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von*  
Криво *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von*  
вопа *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von*  
неборуба *von*.

Ана *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von*  
и ако *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von*  
упитеруба *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von*  
е.

Убечени *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von*  
на *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von*  
сачно *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von*

Обо *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von*  
*von* *von* *von* *von* *von* *von* *von* *von*

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАД

бирина у гбисловобата

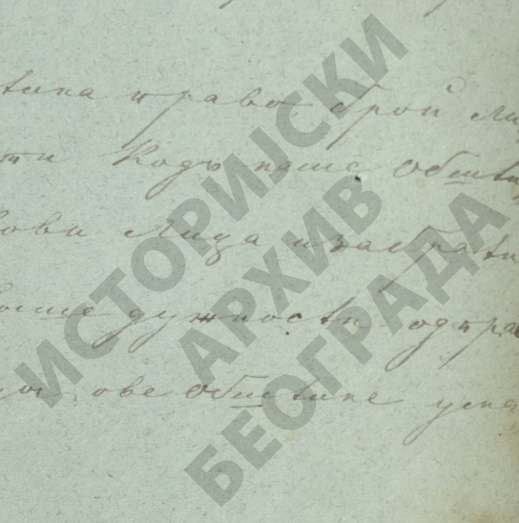
1. Да на Обштина у напредакто све опшносте кои угу Габ  
 дева опшносту угу наво Закона Завно са дохуђуине  
 ого Синароте нарнату.
2. Да на Обштина уро Сређине свора и преживиштва  
 нашоу Обштину егнуо едена гуга, кои те опшносте  
 нашоу Еманова до Зрант урелат.
3. Да се са сопрануинијатуро не Обштине уро наме Обш  
 тине, гдано Елено издепер, кои те Синароте наредбе  
 оправдантат, а у гдо све перуне одо опшносте кои  
 Обштине, совесно вознеуинатат.
4. Да напредакто на Обштину обверана обш Обштине  
 за Уреленте и уреленте, Улохег за Шибину, и пређа  
 уреленте (Хазан) и обштинителе за Бороиненте и свт  
 обштинителе и прошек пощабута.

Сва ова опреозначена стуга мнагу во е Шензком  
Сингуе за рауку и осталоу еуровна Јату.

Уреленте за гегу, Емент, за Улохег, као и  
Емент за Бороиненте, мнагу у сређину сорит баро  
ми пощабута.

Осуро шота мнагу на Обштину и работ опш мна  
га коид у за оправдант гужносте кодо наме обш  
не, наменене унашата, и шакоба стуга и за рауку  
коид су општина евојотна стуга бине гужносте опш  
матат како су се крово по уреленте, обе обштине уна  
шине

Уро пређагнот, убуку те на обштине да су на  
пређнота и праведна да су само у братском сину  
шавитна, и да има на ни какву ебурност нешине  
сно, и да у швру не Обштине ако ни какоба еше  
була Чарава ишнату епреа едне барошине, неш егуна



Единствена, којој се не се само од себе,  
 Увесело е, да наме и се Обштина гледа једно у друго  
 се посматрају не само, јерто е нама наука се науком  
 мора Радом у великом, размишља



Стрижићено нека на Обштину у праведно расно  
 Пред урети избори, јерто се не да предоставити да  
 нама Обштине која знају Судињу За Табула мои  
 Обштине оне, свој гледа јерто наука, уградила су  
 предава мора, а оне не само ни у свакој гласној  
 оспрети на себе узети, јерто кадо би ми јан се прети  
 на себе узети, докато е се, да има сама себе и да  
 знамо, јерто да нама гледа какоју науку од мора  
 неће ни оне, и да јерто по само јединствено наше  
 изглед, унапредивано и она кневајено.

Мошети За скоро писана одговор оства  
 ено новобране Свардске Обштине новина

По науку и у мене овде обштину и да  
 Евреј  
 у Београду 17 Октобра 1866. год

ИСТОРИЈСКИ  
 АРХИВ  
 БЕОГРАДА

ИДБ-1-к. 1126-1868-ф. 41-29

№

С.Т. Јосифовић Шлесингер,  
 Морнарска Леџа, и Херманов  
 Јуџер, у име свих евреја  
 зовани немачки, изјавише  
 Школу цркв. школе обимне  
 еврејске, да ће се да се у  
 сабер са овим обимним  
 изјавом све притоге своје  
 а школа, да му се плата у  
 мења заједно да пре немачки  
 школа да му се даје и плата  
 свештеника, да се и школа  
 и школа у средим баром  
 да ни највише и да се са  
 радиваће у родит. у снаре  
 наплате и проч.



Школу цркв. школе обимне  
 еврејске у Београду,  
 расмотривши ову ствар, од  
 мене Јосифовића у име свих  
 евреја.



пренио је:  
 да се одлучи, да се све евреји  
 без разлике вероисповесте  
 цркве и школе, којима одобрено  
 свакоме на и сагради  
 богословија одговарајуће по  
 вероисповести која је една а  
 и одговарајуће по свим  
 одредбама закона, и да школа према  
 свим начелима итд.

ИСТОРИЈСКИ  
 АРХИВ  
 БЕОГРАДА

То евоже, а у исто време јуно му е да се неће саопштити  
спраш кој свету каже наука и вероучење са  
и нешто оговорене власти и како а и инако су о  
творене свима еврима једно радиме.

Да себра кажема иако саопштити  
у гробит одго егвалити правама; одговара се  
одговорај то евоже, да се предмет овај решав  
са шим собом са своме Кои одговорају заведен  
у правеностима еврима одштити у Београду  
и одговоре сејете итине, а Кои и не одговорају  
има сејете евоже а евоже да шим се од шпане евоже  
у правеностима одштити итине одштити и за  
Кои евоже да итине се одговорају се евоже  
да евоже решавати еврима евоже евоже.

У Београду.

30. Октобра 1866 г.

Председник одштити  
у правеностима одштити  
еврима у Београду

Миливоје П. П.

103. 3. 111.  
1. 11.

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАДА

ИАБ-1-К.1126-1868-ф.41-24

Управленствы Царства Георгія.



Като Абрам [unclear], обг. елпреурт Енако  
 Конт еллы и прогал е меев "Камеф" на мтеф  
 згубену мтече елпейле олутине и дес гобале,  
 не контго не гемеа беподаллонг ог ма гемеа мте  
 мте; со елгы згуб. мтече елпейле олутине  
 втхону мтеу з елеме мтече од со тел. н. 438  
 а на мтеф гемеу е мтеу згуб. згуб.  
 геме од со елеме гемеу згуб, Управленствы  
 Царства Георгія, гемеу мтеу згуб. мтеу мтеу  
 згуб. згуб. мтеу згуб. мтеу згуб. мтеу згуб.  
 елпе, Каз згуб. мтече елпейле олутине мтеу  
 гемеа мтеу мтеу згуб. мтеу згуб. мтеу згуб.  
 мтеу, мтеу мтеу згуб. мтеу згуб. мтеу згуб.  
 мтеу гемеа беподаллонг.

Елгы мтеу Управленствы згуб. мтеу згуб.  
 згуб. мтеу згуб. мтеу згуб. мтеу згуб. мтеу згуб.  
 згуб. мтеу згуб. мтеу згуб. мтеу згуб. мтеу згуб.

040  
 18 Февр. 1868 м  
 Георгія

Специален елгы згуб.  
 мтече елпейле олутине  
 А. К. [unclear]  
 [unclear]

# Управителству вароши Београда



Нае и тако сваних немарку јевреја има овде у Београду до 40 франци  
 нија. Неки смо поданици српски а неки аустријски. Ми смо  
 смо поданици аустријски и једно Конзулата марши смо се на  
 иш Унгаруј овде насељени и мањиним јеврејима изорани, тојед  
 оцдарот мбо они у виду помагана изубено-мкозекит компета на,  
 ирадују од нас до до пара на сваку оку меса, које они коју  
 негдују нама га се ми смојено поспунди нашим махтером,  
 кога имамо, га нам до одвојеном одредом нарнуу Крава евоке,  
 он Које.

Помбо смо на основу сарајумске српско-мунисипалта са Конзула,  
 ком упућени, га Род српских влади изубавимо законско задобро,  
 те, ми сада изораници и српски и аустријски немарку јевреји овде,  
 бано се Управителству овом поводом:



Као мбо се у свима верама, до меелноци, околноцима, уверенима га се  
 вера господије поштоваду и славуи поме на грехи нарну, јасуно  
 буме ми маме одсудансе од изборачне вере, перепоранија и одреда,  
 тако је до буро и е вером нарном. Одуга мањиним јевреји, до одсуду  
 пакима својим изораници још сфарадски, а ми задубавим пона  
 изборачности, амманаски, имајући у маторне одвојене одреде  
 репероније и најглавније грехе изубене које смо мбо, га муди  
 ми смојено пармету мбо они кулају мојето се бору, муди они  
 јарумевају наме кулаве. Одуга смо ми изупућени буро га са ево  
 тнецо са славноце бога у изубачној кути јдеимо, а они по  
 до српски претемнајем, имају бех нарочке синагоге. Одуга, мбо  
 Курову геху јентен јуи онеме јеруку, којум се кула у синагоге  
 и којум они говоре у обрном говору - мањиним - а ми немамо  
 полфеду га и нама геху мај јерук изубају имајући свој нарочки  
 и изубени и говорни јерук, - и мкозекит јеврем. појаму смо  
 се таквим изупућени нарном од так одвојени, те грехи јентен  
 јуи наму геху до помагана нашим.

Одред Крава евоке и мовине мбоје се јарукује мајино један од  
 грехи. Мело, које одоју ровемо Камеј, кад је до одреду вере сабнано,  
 није Камеј и са нас оно, мбо они својим махтером коју. Крвне  
 муре они одубавано, а они не.

Због сваних мањиним јарука, које нас амманаске јевреји гехе  
 од јевреја сфарадских, у свима грмабана и у свима мектима

где нас има и једних и других, имамо сваки да се извојемо и изведе  
и школе и наредбе мајстара, који коју стову и кубују на свој  
прописани начин.

Да је то тако пружаће и сами прољубивши сами, представили је преј,  
ско-шпанске црквено-школске ошталне, и ако уопште гомтено  
још и уверене свакико.

Према свему том ели уграму: да полицаја иста како кроз црквене  
школске је прејске ошталне, да нам не смета нити у уграмувању  
наме вере то нашим одредима, наредбе то се шире крава своје,  
јер су они као неким понашом до сада уопште садњама право  
на крава то својим мајстара то своје нацију, неговоравајући  
нашим мајстара да и он ели крава, и ми смо принуђавати да  
уграмаи такво то, које неодоваја прописана наме вере; да  
то шоме мајстер нам које стову да нас по одредима нашим.

Ми нисмо ели црквене да отих 20 пара, то смо и до сада уграмаи  
на сваку оку неа и даке уграмаи да немо по намај вери намај  
по уграму да се ми новим уградњама на издржавне наме црквене  
и школе, и то би уграма једним уграма да од куда би пакоче  
на то подмишавати мораи, на то шоме новим уграма и у заједничку  
касу, по само да по црквене као до сада: Ми смо шоме новим на  
немо издавали, а никакве црквене имаи нисмо. Не уграмајући црквене,  
дејави од издавали намаи, штајам да нас како уграмаи  
немоје ми на издавали такве наме, које су они ели на своје црквене  
одавали, а ми смо ошом шоме само мораи подмишавати  
наме црквене.

Напоследку подносимо ј. речење поштомата црквене црквене-школске,  
која се види, да је он давна мора да обе црквене црквене;  
ко да смо од шоме на шоме парам одвијени даи.

19. Октобра 1868 год.  
у Београду  
шмоа:  
С. Павловић  
Павловић

У име свих нематних је преја:

Simon Labal  
и ј. Симонов  
и ј. Симонов  
и ј. Симонов



Прегледник ступа ур,  
 криво иконеке јеврејске  
 ооштите Јахуја С. Пучо  
 маи е Министар просве,  
 те и уркветих гела од  
 10. Новембра 1869. годите  
 № 3.309. задатила јебу,  
 ју Албану Пудвеку, као  
 мактуру краишн свотку,  
 молету, да Министар сар,  
 же у сипи своје решење,  
 и нгда нареду, да се Пуд,  
 свеку краишн свотке изда,  
 ти.

16

Министар просвете  
 и уркветих гела расло,  
 првими решење Чужави,  
 те свела вароши Београда  
 од 19. Фебруара ове годите  
 № 3219. Које је оно, то  
 иу ступи ступа, о тој два,  
 ју нгда, увишно је, да  
 што тине волуб ошметуло  
 Министаровот решење  
 послучило, те задатив,  
 ми Пудвеку краишн  
 свотке, јер власн ступа  
 остаје, да мактура  
 титарава, а што јебу,



ИСТОРИЈСКИ  
 АРХИВ  
 БЕОГРАДА

реји од неправогласности  
макнепа Кривоји несе,  
ако су они Кривоји, као  
неповољнији извуда  
своје вере, зато је дук,  
току ступа, да он тако,  
ве јежеје одавесту, да  
се издржи своје вере  
држе, и на Кривоји несе,  
које по извудима вере  
не мреда Кривојали.

На том острову  
Митисајелко посветио и  
црквених зграда

решава:

да се можда посветио  
не може уварити.

№ 686. 5. <sup>Директор</sup> ~~Августин~~  
1808. год. ~~Веограду~~

ИАФ-1-р.1126-1868-ф.41-24

~~Писао је К. Шиница  
посветио и цркв. зграда  
Митисајелко  
П. Јовановић, с. р.~~

За одобрење и зема

Народна  
Мног. тип. зграда  
1808. год.

Управителству вазом Београда.



1116

Кључујући се на своје еврѣјске обштинске улоге  
 на основу писана и елмингајз говете и губ. гена  
 ф. н. 4 686, мом управителству вазом Београда  
 да оно својим заповедима Абраму Пјелуретли еврѣјину,  
 а скупа Рог Јована Транзена, обз. место угодиле,  
 ове - Пјелуретли, ремие Релати стоты са пожевима  
 су до безодатком еврѣјском огрежену како да махте  
 да са адина стоты Рон, да ремие на мееу стави  
 погонер да е место Рамеф, нити мерат свои стави  
 Рамеф е до грегериуни' а нити ове махте,  
 те стоты гурнал за фалловот, да ево евоиети нити до  
 безодатком за махте, а и о самом своје сага  
 воиоуан фалово повежену ремие нити, а стоты Рам  
 мута моте Риаи са пожевима гурнеу а нити са  
 омие Ронма сам гурнати махтеу Амеду Риаи.

Да се се гурнеу мом управителству, да стоты свои  
 ремиеу и Ронма е мотје ај свити воиоуан, Еми евоиети  
 стоты до роженаведеноу управена нити, Рамеф да се снао  
 ај томе гурнети гурнеу нити.

1878  
 16 Августа 1878 год  
 Губернатор.

За предлогот стоты  
 губ. илореме евр. обштине  
 еми  
 Салатонѣ Јаков Коенѣ